(№ 684)

КОРЕЯ

102 год чучхе
(2013)
3

Величайший национальный праздник – День Звезды

Верховный Главнокомандующий КНА Ким Чен Ын посетил Кымсусанский Дворец Солнца вместе с членами ЦВК ТПК, членами ГКО КНДР, командно-оперативным составом Ставки Верховного Главнокомандования КНА и командным составом КНА.

СОДЕРЖАНИЕ

Δ Величайший национальный праздник – День Звезды ····· 1

Δ Юбилейные мероприятия ····· 5

Δ IV слет секретарей ячеек ТПК ····· 6

Δ Концерт школьников ····· 7

Δ ***Во имя реализации задач, намеченных в новогодней речи***

·Новаторские успехи в производстве электроэнергии ····· 8

·Широкий размах производственного соревнования ····· 10

·Первоочередное внимание – развитию науки и техники ····· 12

Δ Густой лес передает рассказ о бессмертных заслугах ····· 14

Δ С просьбой того дня ····· 16

Δ Вековое чаяние – в реалию ····· 18

Δ Авторитетная скульптурная творческая труппа ····· 20

Δ Кусонская куроводческая фабрика ····· 24

Δ Композитор Ким Ок Сон ····· 26

Δ Роликодром ····· 28

Δ Магнолия ····· 30

Δ Учительница на земле Чесан ····· 31

Δ С высокой целью ····· 32

Δ Цирковая пьеса «Сказание о девушке Чхун Хян» ····· 34

Δ Медицинские работники ортопедического отделения ····· 36

Δ ***Японский империализм – заклятый враг корейского народа***

Грабеж и сожжение национальной классики Кореи ····· 38

Δ ***Памятник старины***

Чхансонская казенная школа ····· 40

НА ПЕРВОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Научные сотрудники отделения биотехнологии ГАН. *Фото Ким Гым Чжина.*

Журнал «Корея» выходит на корейском, китайском, русском и английском языках.

В Мангендэском революционном училище установлены статуи Генералиссимуса Ким Ир Сена и Генералиссимуса Ким Чен Ира.

По случаю Дня Звезды – величайшего национального праздника, Первый секретарь ТПК, Первый Председатель ГКО КНДР и Верховный Главнокомандующий КНА Ким Чен Ын вместе со супругой Ли Соль Чжу посетил 16 февраля Кымсусанский Дворец Солнца и воздал дань высшего уважения Генералиссимусу Ким Чен Иру.

Его сопровождали члены ЦВК ТПК, члены ГКО КНДР, командно-оперативный состав Ставки Верховного Главнокомандования КНА и командный состав КНА.

В Кымсусанском Дворце Солнца царила торжественная атмосфера и безмерная тоска по Ким Чен Иру – несравненному патриоту, выдающемуся Полководцу эпохи сонгун, вечному Солнцу чучхе.

Ким Чен Ын вступил в зал, где стоят статуи двух генералиссимусов – Ким Ир Сена и Ким Чен Ира.

Около статуй были установлены партийное знамя, государственный флаг КНДР и военные знамена, был выстроен почетный караул военно-сухопутных, военно-морских, военно-воздушных и противовоздушных войск КНА и Рабоче-крестьянского красного ополчения.

Командир почетного караула подал встречный рапорт Генералиссимусу Ким Ир Сену и Генералиссимусу Ким Чен Иру.

Маршал Ким Чен Ын вместе с присутствующими отдал дань уважения перед статуями великих генералиссимусов.

Затем он вошел в зал бессмертия, где сохраняется саркофаг с телом Ким Чен Ира. В зале он с самым глубоким чувством вместе с присутствующими выразил низким поклоном дань уважения Генералиссимусу Ким Чен Иру. Потом он осмотрел зал, где экспонированы врученные Ким Чен Иру ордена, легковую машину, электромобиль, катер и вагон, которыми пользовался Ким Чен Ир.

По случаю Дня Звезды в Мангендэском революционном училище в торжественной обстановке состоялась церемония открытия статуй Ким Ир Сена и Ким Чен Ира.

Около статуй были установлены военные знамена военно-сухопутных, военно-морских, военно-воздушных и противовоздушных войск КНА и Рабоче-крестьянского красного ополчения, стояли почетный караул и курсанты училища.

Парадно вступил почетный караул военно-сухопутных, военно-морских, военно-воздушных и противовоздушных войск КНА и Рабоче-крестьянского красного ополчения.

На церемонии присутствовал Первый секретарь ТПК, Первый Председатель ГКО КНДР и Верховный Главнокомандующий КНА Ким Чен Ын.

В церемонии открытия статуй приняли участие ответственные работники партии, государства и армии, преподаватели, курсанты и выпускники училища, военнослужащие КНА и трудящиеся города Пхеньяна.

После выступления военного оркестра КНА и женского оркестра Корейских Народных Внутренних Войск были подняты знамя ТПК и знамя Верховного Главнокомандующего.

Церемония началась исполнением мелодии бессмертных революционных песен «Песня о Полководце Ким Ир Сене» и «Песня о Полководце Ким Чен Ире».

Сняли покрывало со статуй, и заблестели бронзовые статуи великого Ким Ир Сена и великого Ким Чен Ира – великого образа пэктусанской державы и символа победы и славы. Взорвался возглас «Ура!», гремел салют, в февральское небо поднялись воздушные шарики.

К статуям была возложена корзина цветов с лентой с дорогим именем Ким Чен Ына, а также корзина цветов от совместного имени ЦК ТПК, ЦВК ТПК и ГКО КНДР, корзина цветов от имени Мангендэского революционного училища.

На лентах корзин была надпись: «Великий

Маршал Ким Чен Ын на церемонии вручения в награду наручных часов с факсимиле Ким Чен Ира.

Ким Ир Сен и великий Ким Чен Ир всегда с нами».

Все участники отдали дань уважения великим генералиссимусам.

Произнес речь член Президиума Политбюро ЦК ТПК, начальник Главного Политуправления КНА вице-маршал Чвэ Рён Хэ.

Церемония закончилась исполнением песни «Грудью защитим Полководца Ким Чен Ына». После исполнения музыки снова раздался возглас «Ура!».

По случаю Дня Звезды состоялась первая церемония вручения наручных часов с факсимиле Ким Чен Ира, учрежденных впервые. Именные часы были вручены в награду военнослужащим КНА, ученым, специалистам и передовикам труда, которые совершили подвиг в обороне Родины и строительстве могучего и процветающего социалистического государства.

Церемония проходила при участии уважаемого Ким Чен Ына.

На ней присутствовали также ответственные работники партии, государства и армии, работники ЦК ТПК и органа Вооруженных сил.

По поводу вручения именных часов в награду произнес речь член Президиума Политбюро ЦК ТПК, председатель Президиума ВНС КНДР Ким Ён Нам.

Ким Ён Нам в своей речи отметил, что уважаемый Ким Чен Ын инициировал учреждение награды «наручные часы с факсимиле Ким Чен Ира» с тем, чтобы высоко почитать Полководца Ким Чен Ира как вечного вождя нашей партии и народа и поднять всех военнослужащих Народной Армии, весь народ на энергичную борьбу за осуществление его прижизненного замысла и желаний. Благодаря непосредственной инициативе, говорилось далее в речи, и руководству уважаемого Ким Чен Ына, который является величайшим олицетворением чувства преданности и морального долга, успешно выполнены заветы Ким Ир Сена по вопросам учреждения именных часов с факсимиле Ким Чен Ира и сбылась давняя мечта нашей армии и нашего народа. Учреждение именных часов имеет большое значение в вечном прославлении революционной жизни и немеркнущих заслуг Ким Чен Ира, в том, чтобы все члены партии, все военнослужащие, весь народ жили и боролись, как подобает его солдатам, его ученикам.

Выступающий объяснил, что уважаемый Ким Чен Ын предложил пригласить в Пхеньян награждаемых – военнослужащих, ученых, специалистов и передовиков труда – и вручить им именные часы, поздравить их на церемонии ответственным работникам партии, государства и армии, работникам ЦК ТПК и КНА. Ким Ён Нам призвал всех награжденных всегда не забывать доверие и заботу партии, вручившей им первым наручные часы с факсимиле Ким Чен Ира, и жить полной смыслом жизнью.

На церемонии Ким Чен Ын собственноручно вручил награждаемым именные часы.

Награжденные, получившие именные часы лично от лидера страны в сопровождении бурных оваций, не могли сдерживать слезы от нахлынувшего чувства. Они дали клятву верности – на всю жизнь сохранять в сердце эту честь и счастье и, высоко почитая Ким Ир Сена и Ким Чен Ира как вечное Солнце чучхе, твердо идти по пути сонгунской революции под руководством партии.

Чвэ Гван.

Юбилейные мероприятия

Волнующее время, когда успешным проведением третьего подземного ядерного испытания были ярко продемонстрированы твердое убеждение, воля и могущественная государственная мощь пэктусанской державы, армия и народ КНДР торжественно отметили День Звезды – день рождения товарища Ким Чен Ира.

В Пхеньянском дворце спорта проходило центральное заседание, посвященное 71-летию товарища Ким Чен Ира.

На заседании выступил с речью член Президиума Политбюро ЦК ТПК, председатель Президиума ВНС КНДР Ким Ён Нам.

Подтвердив, что революционная жизнь великого Ким Чен Ира, которому принадлежат бессмертные заслуги, неизменно продолжается благодаря уважаемому Ким Чен Ыну, Ким Ён Нам подчеркнул, что армию и народ Кореи, которые мощной поступью продвигаются вперед под руководством Ким Чен Ына, ждет бесконечно светлое будущее, а пэктусанская держава, которая славится великим именем и образом Солнца Генералиссимуса Ким Чен Ира, будет расцветать из века в век.

Во всех провинциях, городах, уездах и на объединенных предприятиях проходили торжественные митинги и заседание, посвященные юбилею Ким Чен Ира.

По случаю Дня Звезды военнослужащие, различных слоев трудящиеся, молодежь и учащиеся возложили корзины, букеты цветов и цветы к статуям Генералиссимуса Ким Ир Сена и Генералиссимуса Ким Чен Ира, к мозаичным панно с изображением их с сияющей улыбкой, установленные в разных местах, и отдали дань высшего уважения.

На дворе родного дома Ким Чен Ира в Пэктусанском тайном лагере состоялась церемония, на которой собравшиеся клялись навеки высоко почитать товарища Ким Чен Ира и верно поддерживать руководство Ким Чен Ына. А в районе горы Пэкту проходил фестиваль снежных и ледяных скульптур, приуроченный ко Дню Звезды.

В павильоне цветов кимирсенхва и кимченирхва в Пхеньяне открылся 17-й фестиваль цветов кимченирхва, а во всех провинциальных административных центрах проводилась выставка цветов кимченирхва.

Состоялись 22-й международный фестиваль фигурного катания на приз «Пэктусан», центральная фотовыставка, центральная выставка произведений изобразительного искусства и кинодекада.

В разных районах страны трудящиеся, молодежь и учащиеся устроили юбилейные собрание и концерт и вспоминали о памятных эпизодах, которые оставил Ким Чен Ир на пути руководства на месте во имя умножения могущества и богатства Родины и нации.

Ко Дню Звезды на Общереспубликанском слете объединенных организаций Детского союза Кореи и слетах объединенных организаций, состоявшихся в Пхеньяне и во всех провинциях, многочисленные школьники пополняли ряды детсоюзовцев, дав торжественное обещание стать резервом сонгунской Кореи.

Текст и фото Чвэ Иль Хо.

17-й фестиваль цветов кимченирхва.

Общереспубликанский слет объединенных организаций Детского союза Кореи.

Танцуют молодежь и учащиеся. Площадь перед Монументом основания ТПК.

IV слет секретарей ячеек ТПК

В январе этого года в Пхеньяне состоялся IV слет секретарей ячеек ТПК.

В нем приняли участие секретари партийных ячеек и партийные работники центра и периферии, которые проявляют самоотверженность в борьбе за превращение партячейки – этой конечной низовой организации ТПК – в надежную авангардную организацию, поддерживающую идеи и дело ТПК, в борьбе за умножение могущества и богатства Родины.

На слете присутствовал Первый секретарь ТПК, Первый Председатель ГКО КНДР, Верховный Главнокомандующий КНА Ким Чен Ын.

Все участники слета минутой молчания почтили память Ким Ир Сена и Ким Чен Ира – основателя и руководителя ТПК, вечных лидеров партии и революции.

Уважаемый Ким Чен Ын выступил с вступительной речью. В своей речи он назвал этот слет секретарей партячеек, четвертый по своему счету в славной истории ТПК, знаменательным форумом, созванным по заветам великого Ким Чен Ира. И отметил, что IV слет секретарей ячеек ТПК послужит поворотным моментом исторического значения в заметном усилении функций и роли партячеек и всемерном укреплении боевой мощи нашей партии в соответствии с велением новой эпохи чучхейской революции.

На слете зачитал доклад член Политбюро ЦК ТПК, секретарь ЦК ТПК Ким Ги Нам. Были выступления секретарей партийных ячеек.

Выступающие отметили, что партийные ячейки обязаны значительным усилением своей боевой функции и роли великому Ким Ир Сену и великому Ким Чен Иру, которые обращали всегда – в каждый период, на каждом этапе развития революции – пристальное внимание на укрепление партийных ячеек, и что будут ярко сиять в веках немеркнущие заслуги великих генералиссимусов, которые построили ТПК как мощный штаб революции, имеющий сотни тысяч боевых партийных ячеек. Далее они подчеркивали, что чучхейская идея о партийном строительстве, дело партийного строительства великих генералиссимусов успешно продолжаются и развиваются благодаря уважаемому Ким Чен Ыну. Выступающие выразили твердую решимость: считать наибольшей честью, наибольшим счастьем то, что они под водительством великого учителя, великого руководителя из поколения в поколение живут и ведут революцию в качестве первичных политических работников славной кимирсенско-кимченирской партии, основательно поддерживать руководство уважаемого Ким Чен Ына и настойчиво бороться за окончательную победу в построении могучего и процветающего социалистического государства.

Уважаемый Ким Чен Ын произнес программную речь.

Остановившись на исключительной важности места и роли партийных ячеек в укреплении партии и динамизации процесса строительства могучего и процветающего государства, лидер страны осветил задачи, встающие в основательном улучшении и усилении работы партячеек. Отметив, что самая важная задача, стоящая в настоящее время перед партячейками, – выковать из своих членов настоящих кимирсенистов-кимчениристов, подлинных товарищей, соратников нашей партии, в своей речи он призвал партячейки тщательно осуществлять руководство духовной жизнью, жизнью в парторганизациях членов партии и уделять особое внимание тому, чтобы они прониклись глубоким чувством любви к народу и духом самоотверженного служения ему. Далее он констатировал: уважать наш народ, отдавать все на благо народа, как мы почитаем товарища Ким Ир Сена и товарища Ким Чен Ира, – такова твердая решимость нашей партии. И поставил перед партийными ячейками задачи – выработать у руководящих работников, рядовых членов партии благородный взгляд на народ, присущий товарищу Ким Ир Сену и товарищу Ким Чен Иру, чтобы они уважали и любили народ, как своих родителей, жен и детей; налаживать работу с массами с тем, чтобы широкие массы населения были тесно связаны с нашей партией кровными узами; активно поднять членов партии, всех трудящихся на претворение в жизнь политики партии. Объяснив, что для успешного выполнения партячейками своей высокой миссии, своих больших задач, возложенных на них временем и революцией, необходимо повышать чувство ответственности за дело и роль секретарей партячеек, он выразил твердую уверенность в том, что все секретари партячеек, все партийные работники успешно выполнят свою почетную миссию, свой долг перед партией и революцией с глубоким пониманием того, что в их руках крепко держится знамя партии чучхейского типа.

На слете была принята клятва верности партии.

Уважаемый Ким Чен Ын произнес речь при закрытии слета.

IV слет секретарей ячеек ТПК ярко продемонстрировал незыблемое убеждение и волю всех членов партии, всего народа теснее сплотиться вокруг товарища Ким Чен Ына и непременно довести до конца революционное дело чучхе.

Ким Тхэ Хён.

Новаторские успехи в производстве электроэнергии

В Восточнопхеньянской ТЭС сильно раздувается пламя увеличения производства электроэнергии.

Здесь таятся самоотверженные усилия рабочих электростанции, которые, сердцем восприняв новогоднюю речь уважаемого Маршала Ким Чен Ына, как один поднялись на претворение в жизнь выдвинутых в ней задач.

Везде и всюду в электростанции проявляется энтузиазм рабочих, которые стремятся больше выпускать электроэнергии и направлять ее в разные отрасли народного хозяйства.

Рабочие в цехе по выпуске тепла тщательно ведут технический осмотр и проверку оборудования, чтобы оно работало при полной загрузке, и строго соблюдают требования технических правил, норму стандартной операции в управлении котлом и тем самым увеличивают выработку пары, экономя большое количество угля.

Рабочие в турбинном цехе стараются эффективно использовать полученные пары и больше производить электроэнергии. Для этого они делают все, чтобы повысить производительность оборудования, и с ответственностью относятся к этому делу.

Они в тесной связи со специалистами усовершенствовали ряд новых технических предложений, включая систему наблюдения за вибрацией турбинного двигателя, что задает свой тон в выработке электроэнергии.

И рабочие в цехе по перевозке угля, берущие на себя первый процесс в увеличении выработки электроэнергии, запечатлев в сердцах лозунг «С таким духом, с таким порывом, с каким покорили космос, откроем переломную ситуацию в строительстве экономической державы!», своевременно направляют уголь в котел, обеспечивая полную загрузку оборудования.

Пламя новаторских успехов разгорается и в электротехническом и химическом цехах.

Здешние работники регулярно ведут уход за оборудованием, включая генератор, трансформатор, выключатель, и ответственно обеспечивают передачу выпущенной электроэнергии, направляют в котел доброкачественной обессоленной воды.

Трудовой коллектив электростанции, не довольствуясь достигнутым, с одним желанием делать вклад в строительство экономической державы ростом выработки электроэнергии непрерывно добивается большого прогресса в производстве.

Чвэ Сон Чжун.
Фото Ан Чхоль Вона.

Внедрение в производство электроэнергии единой системы управления.

Широкий размах производственного соревнования

В этом году КНДР определил легкую промышленность как главное направление удара на фронте экономического строительства. В связи с этим сейчас на многих фабриках отрасли легкой промышленности происходит производственный подъем.

Всем сердцем восприняв новогоднюю речь Ким Чен Ына, произнесенную утром первого дня нового года, коллектив Синичжуской текстильной фабрики с восторгом и радостью поднялся на социалистическое соревнование для увеличения производства, стремясь выполнять выдвинутые Ким Чен Ыном программные задачи.

Оно динамично развертывается между цехами, бригадами и отдельными лицами, и в результате чего повсеместно на фабрике мощнее разгорается пламя нового прогресса.

Рабочие, берущие на себя производственные процессы, такие, как расщипывание и перемешивание, чесание хлопка, втягивание и сложение, прядение и трикотажная пряжа, обновили детали оборудования в соответствии с положением своих цехов. Кроме того, они не только повысили коэффициент оборудования, но и обеспечивают его полную загрузку.

Очень высок и энтузиазм ткачих, ведающих основным производственным процессом.

Члены ткацкого цеха № 2, строго соблюдая технические правила и норму стандартной операции, повысили скорость обхода машин в 1,5 раза.

В авангарде новаторства стоят бригадиры Чвэ Юн Хва, Токго Сун Бок.

Они берут на себя даже несколько машин и обеспечивают их полную загрузку. Так они своим личным примером поднимают членов своей бригады на рост производства и перевыполняют ежедневный, еженедельный и ежемесячный планы.

На фабрике сильно раздувается пламя движения за технический прогресс.

Технические сотрудники и рабочие общими силами обновили оборудование разных производственных процессов, включая щипально-смешивающий, ровничный, ткацкий, и открыли перспективу для роста производства ткани.

В обстановке приподнятого энтузиазма трудового коллектива этой фабрики, стремящегося оказывать действенную помощь благосостоянию населения, объем производства становится все больше и больше.

Текст и фото Чвэ Мён Сика.

Первоочередное внимание – развитию науки и техники

– В Пхеньянской косметической фабрике –

Большие силы направляются на разработку новой продукции и модернизацию производственных технологий.

Пхеньянская косметическая фабрика находится в квартале Понхак Пхёнчхонского района г. Пхеньяна. За ее плечами – 50-летняя история, но, к сожалению, многие люди не знают, где находится она. Только ее название широко известно им с этикеткой «Ынхасу» на косметике.

На третьей выставке товаров, проходившей в прошлом году в Пхеньянском универмаге № 1, фабрика завоевала гран при, а 6 видов продукции этой фабрики, включая крем «Инсам», лосьон «Алоэ», вписано в список товаров «2 февраля», которые признаются в стране лучшими изделиями.

И на Общереспубликанском фестивале достижений науки и техники, посвященном 100-летию со дня рождения Ким Ир Сена, функциональные косметические товары этой фабрики получили высокие оценки.

В таких достижениях таятся большие усилия технических работников фабрики.

Директор Ким Хён, главный инженер Ли Сон Хи и другие руководители предприятия тщательно организуют хозяйствование и техническое обслуживание и всегда обращают первоочередное внимание на работу со специалистами, чтобы выпускать косметику, отвечающую мировым тенденциям и требованиям эстетики и вкусу корейцев.

В результате чего Рю Гён Сун и другие технические работники кабинета по контролю качеств проявляли свои высокие способности в приобретении государственного сертификата на систему контроля качеств и международного сертификата GMP.

Инженеры кабинета по разработке новой продукции Ю Хён Сук и Чха Чон Сун разработали косметику для смягчения кожи, а Хо Гым Сун – окраску волос.

Это не все.

Все выпускники вузов, составляющие около 30 процентов персонала фабрики, прилагают активные усилия для того, чтобы обеспечить полную загрузку оборудования и повысить качество продукции.

И в этом году технический коллектив фабрики с верой в превышение ультрасовременного рубежа в своей работе, по примеру покорителей космоса, запустивших ИСЗ «Кванмёнсон-3» № 2, динамичнее ведет работу по разработке новой продукции и инновации производственной технологии.

Косметика с этикеткой «Ынхасу» день ото дня пользуется широкой популярностью.

Чвэ Иль Хо.
Фото Ли Сон Ика.

Ким Ир Сен на сопке Мунсу сажает дерево. Апрель 1947 г.

Густой лес передает рассказ о бессмертных заслугах

Каждый год в марте в КНДР отмечается «День посадки деревьев». По случаю этого дня в масштабе всей страны проводится весенняя посадка деревьев. Все воины, весь народ, сажая деревья на горах всей страны, еще раз с теплотой в душе вспоминают немеркнущие свершения выдающихся великих людей.

Какие титанические усилия они прилагали для превращения родной земли в густую зелень!

2 марта 35 года чучхе (1946) великий вождь Ким Ир Сен вместе с Ким Чен Иром и героиней антияпонской войны Ким Чен Сук поднялись на сопку Моран в городе Пхеньяне. В этот день он подчеркнул необходимость больше сажать деревьев и цветов на родной земле, опустевшей из-за последствий японской военной оккупации (1905 – 1945 гг.).

В КНДР этот день стал началом общенародного движения за лесонасаждение, а позже этот день учрежден как «День посадки деревьев».

6 апреля следующего года Ким Ир Сен поднялся на сопку Мунсу в восточной части Пхеньяна и посадил дерево, стремясь широко привлекать весь народ к работе по лесонасаждению.

И в суровый период, когда полным ходом шла Отечественная освободительная война (1950 – 1953 гг.), великий Ким Ир Сен отдал приказ Верховного Главнокомандующего КНА бережно охранять лесные богатства и для этого отозвал некоторых воинов из фронта, чтобы они занимались этим делом. Деревья метасеквойя, которые сейчас растут во всех районах страны, также начались распространяться с одного дерева метасеквойя, которое в огненные дни войны Ким Ир Сен лично посадил в горшочке и со всей искренностью ухаживал за ним.

Летопись лесонасаждения, открытая на родной земле титаническими усилиями Ким Ир Сена, неизменно продолжается благодаря мудрому руководству Ким Чен Ира.

Великий Ким Чен Ир, который столь горячо любил каждую травинку, каждое деревцо на Родине, в период «Трудного похода» 1990-х годов поставил дело так, чтобы Народная Армия шла впереди в деле лесонасаждения, и принял меры для того, чтобы весь народ поднялся на посадку деревьев.

И смотря на пышный цветок на перевале в дни инспекционных поездок по войсковым частям на самом переднем краю, он вынашивал план о превращении родной земли в прекрасный край. И в дни посещения модернизированных промышленных предприятий первым делом знакомился с положением облесения и дал должную оценку за огромные усилия руководящих работников и рядовых тружеников.

Он, который в густоте растущего леса видел будущее бесконечно процветающей Родины, в октябре 100 года чучхе (2011) снова посетил центральный лесопитомник. Тогда он с жаром сердца сказал: вся партия, вся армия, весь народ, активно мобилизовавшись, должны широко вести работу по осуществлению облесения, озеленения и тем самым передать потомкам прекрасную родную землю с густо растущими лесами и в полном цветении.

По случаю «Дня посадки деревьев» прошлого года еще одно удивительное событие сильно тронуло сердца корейцев.

В этот день уважаемый Маршал Ким Чен Ын посетил Н-скую войсковую часть КНА. Здесь он сказал, что в «День посадки деревьев» он сажает дерево не для показухи. Потом долго и искренне сажал ель и магнолию, которые он сам привез сюда.

Благодаря наличию еще одного выдающегося патриота, уважаемого Маршала Ким Чен Ына история древонасаждения неизменно продолжается, а вся армия, весь народ с удвоенной, удесятеренной энергией занимаются делом превращения всей страны в страну с имиджем, как говорится, социалистической феерии.

Текст и фото Чвэ Гван Хо.

Ким Чен Ын вместе с сотрудниками «Кансонвона». Май 2012 г.

С просьбой того дня

Сотрудники Водно-оздоровительного комплекса «Кансонвон» при машиностроительном заводе, где работает Хо Чхоль Ён, и сегодня не забывают того дня встречи с любимым Маршалом Ким Чен Ыном.

1 мая прошлого года. Стояла необычно солнечная погода. В этот день Ким Чен Ын посетил завершенный «Кансонвон». В его облике они видели Полководца Ким Чен Ира, который с отцовской любовью всегда заботился о материально-культурной жизни рабочих.

Ким Чен Ын осмотрел плавательный бассейн, бассейн для игр и столовую на первом этаже и поднялся на второй этаж, где имеются спортивный зал и площадка для настольного тенниса, электронная библиотека, парикмахерская, салон красоты. Потом он сфотографировался с работниками «Кансонвона» на память и теплыми словами советовал им стать настоящими слугами народа.

Текст и фото Ли Гван Сона.

Ей и во сне не снилось

Прошел примерно один год с тех пор, как Ким Чен Ын оставил незабываемые следы у нас в «Кансонвоне», но нам все еще кажется, как будто во сне.

Какое прекрасное учреждение культурно-бытового обслуживания Ким Чен Ын создал для простых рабочих! В тот день мы должны были поблагодарить его за это, но не нашли себе места от нахлынувшей радости. Чем больше раскаяние, тем сильнее тоска по нему.

Директор Водно-оздоровительного комплекса «Кансонвон»

Ким Чхун Хи.

Стану настоящим сотрудником

На бане Ким Чен Ын, рукой поглаживая стену парильни, сделанную из сосны, спросил: сколько градусов температура? Для него не была помехой и одежда, промокшая от воды, вытекающей из стоящего душа в общей бане.

Он с волнением сказал, что наши рабочие естественно должны наслаждаться такими благами.

Я, дочь простого рабочего, бережно храню как семейную реликвию фотографию, снятую на память вместе с Ким Чен Ыном. По утрам и ночам я смотрю на нее и даю себе клятву: «Я стану настоящим сотрудником, верой и правдой служащим рабочим, которых столь любит уважаемый Маршал Ким Чен Ын».

Управляющая Ким Чон Хва.

Мы будем стараться

Любимый Маршал Ким Чен Ын со светлой улыбкой на лице вошел в нашу парикмахерскую и спросил:

– Вы можете ли хорошо стричь? Как вы стараетесь повысить свою квалификацию?

Ответы следовали:

– Мы проходили стажировку в Водно-оздоровительном комплексе «Чхангванвон».

Он продолжал:

– Здесь я могу пользоваться вашими услугами? Кто может постричь меня?

Мы наперебой ответили:

– Позвольте мне, я могу.

– Может быть, попробуем! – сказал Ким Чен Ын.

Мы хорошо знаем, что в его слове пульсирует сердечная просьба – от всей души служить рабочим.

Парикмахерша Мён Ён Хи.

Для рабочих-женщин

Ким Чен Ын вошел в салон красоты и непринужденно садился на стул.

Он, интересуясь в нем всем, косметическими принадлежностями, полотенцем, туалетным мылом, окрасками волос, еще раз сказал, что он доволен.

Его облик точь-в-точь был похож на добросердечную родную мать, которая как никто другой больше заботится о своей любимой дочери.

Никогда не забуду его любовь и буду делать все для рабочих-женщин нашего завода.

Косметичка Чин Хе Ён.

Вековое чаяние – в реалию

Памятник в честь земельной реформы.

Поедешь в село Окдо уезда Рёнган под городом Нампхо – увидишь памятник в честь земельной реформы. Его поставили местные крестьяне, получившие земельные наделы благодаря опубликованию исторического Закона о земельной реформе 5 марта 35 года чучхе (1946), чтобы увековечить заботу государства о тружениках полей.

Великий Ким Ир Сен добился освобождения страны от японской военной оккупации (15 августа 1945 г.). Он решил зажечь факел демократических преобразований, – прежде всего для решения земельного вопроса в то время, когда крестьянство заняло абсолютное большинство населения. Он, выдвинув лозунг «Землю – обрабатывающим ее крестьянам!», призвал крестьян к победоносному осуществлению земельной реформы.

Население приветствует опубликование исторического Закона о земельной реформе. Март 1946 г.

В этот исторический день в Корее ликвидированы феодальные отношения землевладения, которые заставляли крестьян изнывать в тисках жестоких эксплуатации и гнета, и в то же время сбылись высокие чаяния крестьян, которые хотели стать хозяином земли.

С проведением земельной реформы произошли заметные перемены и в социальном положении крестьян, пустил глубокие корни в землю дух патриотов, которые стремятся производством зерна содействовать строительству богатой и сильной Родины.

Так, крестьяне села Окдо с уверенностью и оптимизмом на будущее поднялись как один на увеличение производства зерна и во время суровой Отечественной освободительной войны (1950 – 1953 гг.), не говоря уж о периоде строительства демократического государства.

После войны они активно подключились к кооперированию сельского хозяйства и упрочению своих позиций в деревне, а превратили свою родную землю в социалистическую благоустроенную деревню, где людям живется хорошо.

Из них есть Рим Гын Сан, который всю жизнь со своей чистейшей совестью, добросовестно, занимался земледелием.

До освобождения страны он родился в батрацкой семье, подвергался всяким унижениям и пренебрежениям, проводя арендаторскую жизнь. Но после освобождения страны благодаря проведению земельной реформы он тоже получил земельный надел.

В тот день, когда вбил в свою собственную землю столбик, где написано его имя, он дал клятву оправдать это благодеяние и с полной отдачей занимался земледелием.

В январе 1952 года он стал участвовать на Общереспубликанском слете мастеров большого урожая как образцовый крестьянин в увеличении производства зерна во время войны. Тогда ему посчастливилось в первый раз встретиться с Ким Ир Сеном.

После войны он шел впереди всех в борьбе за осуществление курса ТПК на кооперирование сельского хозяйства.

Рим Гын Сан.

В эти дни он стал председателем правления сельхозкооператива, Героем Труда, депутатом ВНС КНДР. Поистине его жизнь овеяна славой.

Вслед за отцом пошел сын, а сейчас внук, как свои дед и отец, с честью выполняет свою обязанность как хлебороба, поддерживающего страну производством зерна.

И сегодня он вместе с представителями нового поколения села с духом патриотов делают все, чтобы превратить свой родной край в обетованную землю, где хорошо и работать, и жить.

Они широко внедряют передовые методы земледелия, такие, как двукратной урожай в год и земледелие органической направленности, непрерывно повышают удельный вес механизации в земледельческих работах и уделяют большие силы повышению уровня технических знаний.

Кроме того, они превратили небольшие чеки суходольных и заливных рисовых полей в стандартные поля, а у солнечного подножья горы строят прекрасные жилые дома со стремлением к превращению своего села в социалистическую, как говорится, феерию.

Жители села Окдо, с земельной реформой пустившие корни своей жизни в родную землю, с сознанием хозяина, отвечающего за закром страны, идут и сегодня впереди всех в претворении в жизнь задач, намеченных в новогодней речи этого года.

Чвэ Гван Хёк.
Фото Ан Чхоль Рёна.

Подготовка к полевым работам нового года.

Авторитетная скульптурная творческая труппа

Обычно люди говорят, что скульптура – одного рода портрет, затвердевший в то время.

Заслуженная скульптурная творческая труппа Творческого объединения «Мансудэ», о которой речь идет, сделала свой первый шаг с созданием Монумента «Чхоллима» (Легендарный крылатый конь).

Монумент «Чхоллима» (1961 г.) как произведение – лауреат народной премии широко известен людям как исторический памятник, отображающий героический дух корейского народа, который в то время в строительстве социализма сотворил чудеса и добился новаторских успехов, и как символ Кореи Чхоллима.

Монумент изображает рабочего и крестьянку, которые стремительно мчатся ввысь в небо на коне с распахнутыми крыльями. Он сжато показывает героический дух корейцев благодаря своей пластической характеристике, органически соединяющей глубину содержания, скорость, подъем, силу и боевой порыв.

С тех пор прошло более 50 лет. За эти годы названная труппа создала многочисленные шедевры, любимые народом.

Мансудэский монументальный скульптурный комплекс, Самчжиёнский монументальный скульптурный комплекс, Монумент победы в Почхонбоском бою, Монумент идей чучхе, Триумфальные ворота, Монумент основания ТПК, мемориальное кладбище революционеров – это часть представителей-произведений, воздвигнутых повсеместно в стране.

Кроме того, и есть скульптурный ансамбль на фонтане «Падает снег» перед Художественным театром «Мансудэ», который изящным ритмичным движением танцовщиц изображает духовный мир народа, не забывающего трудный путь антияпонской революционной войны, и декоративная скульптура «Счастливая тележка, украшенная цветами», которая изображает счастливый вид детей, мчащихся сквозь облака на парной тележке, что находится в середине двора Мангендэского дворца школьников.

И сегодня продолжаются достижения в создании монументальных творений, запечатленные на скрижалях истории.

И в последнее время она создала впечатляющие скульптурные ансамбли, например, памятники лицам и историческим реликвиям Пхеньянского этнографического парка, скульптурные украшения здания Музея победы в Отечественной освободительной войне и скульптурный ансамбль у Памятника погибшим воинам Народной Армии.

Особенно надо отметить, что памятники лицам и историческим реликвиям Пхеньянского этнографического парка живо раскрывают пятитысячелетнюю историю корейской нации с незапамятных времен и тем самым приковывают к себе внимание посетителей.

В 98 году чучхе (2009) творческая труппа удостоилась звания Заслуженной скульптурной творческой труппы и из нее много вышли известных скульпторов.

Заслуженная скульптурная творческая труппа широко известна и за рубежом.

Ее члены воздвигают статуи и памятники в разных странах мира, и высоко оцениваются их талант и уровень изображения.

Председатель Общереспубликанского комитета политических организаций касавубуистов и их союзников Конго сказал, что статуя первой главы Демократической Республики Конго, сооруженная этой творческой труппой в 2010 году, высоким уровнем изображения во веки веков останется как великий монумент для потомков.

В 98 году чучхе (2009) этой скульптурной труппе было присвоено звание Заслуженной скульптурной творческой труппы за создание вечных монументальных произведений.

Из нее вышли известные скульпторы – Лауреаты Кимирсенской премии, Герои Труда, народные деятели искусства О Дэ Хён и Ро Ик Хва, народные деятели искусства У Ын Хо, Рим Сын Нам, Хван Сун Хак и Пак Гым Сон, заслуженные деятели искусства Ли Сун Мён и др.

Ким Гён Хи.
Фото Ра Пхён Рёра.

Многие монументальные сооружения, возведенные везде и всюду в стране.

Монумент «Чхоллима».

Скульптурная группа из трех фигур Монумента идей чучхе.

Вспомогательный скульптурный ансамбль Самчжиёнского монументального скульптурного комплекса «Поход».

Вспомогательные скульптурные группы Мансудэского монументального скульптурного комплекса.

Скульптура Мемориала Победы в Отечественной освободительной войне «Победа».

Часть возведенных в разных странах мира статуй и памятников.

Рост выпуска мяса и яиц путем внедрения кольцевидной цикличной системы производства.

Кусонская куроводческая фабрика

Кусонская куроводческая фабрика, расположенная в провинции Северный Пхёнъан, ежегодно перевыполняет народнохозяйственный план путем повышения уровня хозяйственной деятельности на научной основе.

Коллектив фабрики гордится за то, что на ней много изобретателей.

Командный состав этой фабрики уделяет внимание работе по изучению и внедрению достижений современнейшей науки и техники и внедрению их в хозяйственную деятельность, и старается превратить ее в работу самих масс.

С началом нового столетия на ней проведен сравнительный эксперимент кур в клетках и кур на выгоне, на основе этого фабрика собственными силами построила пять домов для откорма куров на выгоне и произвела сборку оборудования. Благодаря этому она открыла важный момент развития птицеводства путем получения большого количества яиц и мяса.

Кроме того, на ней еще более расширялись ряды инженерно-технических работников, квалифицированных рабочих, значительно повысился уровень их технической квалификации. Завершены новые «средства обработки экскретов» № 1 и 2, опирающиеся на неиссякаемое сырье страны, и достигнут успех во внедрении прибыльного метода химической обработки.

Таким образом фабрика не только стала стопроцентно заменять кормовое зерно для всего скота другим и в то же время повысила продуктивность в 1,8 раза больше, чем прежнего, но и с внедрением кольцевидной цикличной системы производства между домашними животными, позволяющей использовать их экскреты как корм, стала каждый год больше дать яиц и мяса, на получение которых раньше ушло сотни тонн кормового зерна.

Сегодня в территории фабрики вместе с базой по производству «средств обработки экскретов» и «комбинированного микроба Чонхян» создана также база по производству органических комбинированных удобрений мощностью в 1500 тонн, что дало возможность собирать многие сельскохозяйственные продукты.

При тесной связи с научными сотрудниками Политехнического университета имени Ким Чака и ГАН фабрика изучила новый инкубатор и превысила ультрасовременный рубеж в коэффициенте полезного действия, а также собственными силами спроектировала и изготовила овоскоп, что помогло уменьшить рабочую силу на одну восьмую и повысить коэффициент инкубации на 2 – 3 процента больше, чем прежнего.

Как выше изложено, достижения науки и техники содействовали непрерывному росту производства и в этом процессе фабрика сэкономила огромную сумму инвалюты, которая ушла на импорт сырья, материалов и оборудования, и одновременно дала государству большую прибыль путем перевыполнения ежегодного плана.

Ответственный работник фабрики Ким Гван Ам говорит: «Мы рады тому, что фабрика большой экономической прибылью оказывает государству действенную помощь. Наряду с этим испытывает большую гордость за то, что еще более расширяются ряды надежных научно-технических сил, гарантирующие более светлую перспективу фабрики».

Он компетентен, наделен недюжинными способностями: за прошлые годы много получил государственных свидетельств о внедрении достижений науки и техники, и изобретательских удостоверений. В частности, он получил соответственно спецприз и золотую медаль на Общереспубликанском форуме достижений науки и техники, и на Общереспубликанской выставке изобретений и новых технологий.

Некоторые из рабочих фабрики стали носителями учебной степени и учебного звания, а многие выросли мастерами науки и техники, получив 270 государственных свидетельств о регистрации и внедрении достижений науки и техники, изобретательские удостоверения, 300 свидетельств об рационализаторском предложении. Поистине это, можно сказать, бесценная практическая польза, которую нельзя сравнить с экономической прибылью.

Текст и фото Ли Хак Мёна.

Композитор Ким Ок Сон

Государственный симфонический оркестр – авторитетная художественная труппа, широко известная внутри и вне страны.

Очаровательное исполнение оркестра приводит зрителей в таинственный музыкальный мир.

Особенно надо отметить, что при исполнении оркестровой музыки «Обильный урожай на полях Чхонсан» зрители, чувствуя, как будто перед ними открываются колышущиеся поля Чхонсан, бурной нескончаемой овацией требуют повторное исполнение.

Уже прошло несколько десятков лет, но эта песня с нарастающей день ото дня жизненностью вдохновляет людей. Вот ее создал композитор Ким Ок Сон. Недавно собкор издательства с воспоминанием о Ким Ок Соне имел интервью с его супругой Ын Ён Нам.

Ким Ок Сон. 1961 г.

Собкор: Извините, пожалуйста, сколько вам лет? Вы выглядите очень моложе своих лет. Я пришла к вам узнать о вашем муже.

Ын Ён Нам: Мне только что стукнуло восемьдесят, а уже прошло более сорока лет с тех пор, как мой муж ушел от жизни. Но, слушая сочиненные им «Обильный урожай на полях Чхонсан» и военные песни, а также другие многие послевоенные произведения, которые доныне сильно трогают струны сердца людей, я часто думаю о нем.

И теперь мне нельзя забыть облик мужа, который более 50 лет назад, неся за спиной рюкзак с толстой кипой нотных бумаг, отправился в заснеженные поля Чхонсан.

Он часто говорил:

«Я, слушая народную песню, которую пели крестьяне села Чхонсан, вынашивал идею и в ходе глубокого ознакомления с реальной жизнью отражал в мелодии радость крестьян, которые добились большого урожая. Так была создана песня «Обильный урожай на полях Чхонсан».

Люди, говоря, что начальную мелодию этой песни нигде не слушали, спрашивали моего мужа: Как вы придумали такую музыкальную идею? Тогда он отвечал: В ритмах вращения ножной молотилки почерпнул творческое вдохновение. У меня нет особого таланта. Только я переместил в нотную бумагу действительность Республики, где вековое чаяние крестьян, желающих стать хозяином земли, стало явью, и радость крестьян.

Его сердце полно любви к Родине и народу.

Когда мы впервые встретились друг с другом, он, тепло взяв меня за руку, сказал, что он непременно будет писать симфонию на тему деревни, и потом долго смотрел на обширные поля, где колышутся золотые колосья. Тогда у него глаза необычно блестели. Их до сих пор мне нельзя забыть.

Собкор: У композитора Ким Ок Сона была необычная врожденная музыкальная способность?

Ын Ён Нам: Нет. Он вырос как известный композитор в объятиях Республики.

30 июня 1916 года, в период японской военной оккупации Кореи, он родился вторым сыном бедной семьи в волости Пхунхэ уезда Сонхва провинции Хванхэ (ныне административный центр уезда Кваиль провинции Южный Хванхэ). Он рос, часто слушая печальную песню матери, которая как ныряльщица занималась промыслом.

С ростом чутья к музыке он хотел заниматься музыкой, но из-за больших жизненных тягот ему было нельзя добиться своего.

15 августа 1945 года Ким Ир Сен освободил страну и, наконец, к нему тоже пришла весна новой жизни.

Кипучая действительность в освобожденной Родине перед ним открыла большой простор творческой инициативы.

Он, будучи очевидцем того факта, что женщины, как своя мама, которая, рано утратив мужа, со слезами выращивала детей и концы с концами сводила, поднимались на строительство освобожденной Родины и наслаждаются плодотворной жизнью, сочинил «Песню о женщине».

Его страсть в дни ожесточенной Отечественной освободительной войны (1950 – 1953 гг.) еще более усиливалась.

Он как военный композитор, будучи на самой передовой линии фронта, непосредственно участвовал в боях у реки Рактон и в безымянной высоте. В эти дни он, собственными глазами видя смелость бойцов Народной Армии, которые на пылающей высоте с полной отдачей борются за защиту Родины, которую Ким Ир Сен вернул, создал известные военные песни, прежде всего «В решительный бой», «Моя песня в окопе», и воодушевлял военнослужащих и народ на достижение победы в войне.

Мой муж обычно был тихим и малословным. Как он, превратившись в страстного человека, мог создать впечатляющие произведения? В этой основе была действительность Республики, настоящий мир, где народ – хозяин страны. Таким образом, он всю жизнь писал свыше 100 произведений и в них отражал кипучую действительность Родины.

Он был пламенным человеком как огонь в подлинном смысле этого слова. Неизлечимая болезнь приковала его к постели, но взял в руки нотную бумагу и авторучку, стремясь больше сочинить песен о любимой Родине. Так он ушел от нас скоропостижно в 49-летнем возрасте.

Когда он умер, великий вождь Ким Ир Сен сказал, что мы потеряли талантливого, дорогого человека, и принял меры, чтобы его похороны проводились как государственные похороны и вся страна знала его.

При большом доверии и заботе выдающихся людей горы Пэкту ему присвоены звание первого в стране заслуженного деятеля искусства и звание первого народного деятеля искусства, и его прах стал покоиться в Кладбище патриотов. Таким образом, он и сегодня бессмертен.

Собкор: Кто из детей наследовал дело отца?

Ын Ён Нам: Старший сын и его жена, старший и третий внуки развивают свой талант в Государственном симфоническом оркестре и других художественных труппах.

Марка Ким Ок Сона.

Я хочу, чтобы в будущем в нашей семье появлялись второй, третий Ким Ок Сон. Это мое желание.

Собкор: Оно непременно сбудется. Спасибо за хорошие слова.

Фото Ан Чхоль Вона.

Семья Ким Ок Сона.

Новый пейзаж на берегу реки Тэдон

Роликодром

В последние годы повсеместно в КНДР появляются роликобежные площадки для развития духовно-культурной жизни населения.

Из них самое любимое для жителей столицы место – роликодром в районе Мунсу, что находится в восточной части Пхеньяна.

Здесь есть основная беговая дорожка площадью более 2250 кв. м, роликохоккейное поле и др. Это дает возможность гостям заниматься разным движением на беговых, фигурных и хоккейных роликовых, скейтбордных коньках.

Кроме того, и есть место подачи роликов, мужская и женская раздевалки, душ, киоски «прохладительные напитки» и другие сооружения культурно-бытового назначения.

Каждый день, даже зимой многие трудящиеся, учащаяся молодежь и дети непрерывным потоком приезжают сюда и весело проводят свободное время, занимаясь спортом.

У них нет грани между днем и ночью.

Дети, которые вначале сделали свой шаг на скейтбордах при помощи здешних персоналов, теперь уже безупречно выполняют разные мастерства, приковывая к себе внимание людей.

Среди увлеченных катанием на роликах видны и люди преклонного возраста, мчащиеся не хуже молодых.

– Уже у нас много «клиентов», и с наступлением весны их число еще более увеличивается, – говорят здешние персоналы.

С нарастающим смехом людей в еще одном массовом спортивном сооружении – роликодроме, что находится в хорошем месте Пхеньяна, у них душа преисполнены радостью и оптимизмом в будущее.

Текст и фото Ким Сон Чхора.

Магнолия

Магнолия – национальный цветок Кореи. Ким Ир Сен посоветовал определить ее как национальный цветок КНДР, говоря, что магнолия не только прекрасна, но и издает нежный аромат, дает плод, жизнестойка, и поэтому ее можно назвать цветком из цветков.

Магнолия – это кустарник и дерево с опадающими листьями. Растет во всех районах Кореи, за исключением ее северных высокогорных местностей. Бывают дикорастущие и выращиваемые искусственно.

Магнолия достигает 2 – 5 м высоты. Больше дает цветков в конце мая и середине июня.

Красивые и белые, душистые цветки диаметром 8 – 10 см располагаются поодиночке на верхушках ветвей. Идеальная цветовая гармония лепестков, тычинок и пестика придает цветку больше красоты.

Продолжительность цветения магнолии – обычно одна неделя.

Листья, имеющие черешок, появляются вперемежку. Длина яйцевидных листьев – 12 –14 см, ширина – 5 – 10 см. Порой бывают крупные до 25 см длины и до 15 см ширины. Верхняя поверхность листа носит ярко-зеленый цвет и глянцевитая, а нижняя – бледно-зеленый цвет и густо покрыта белым пушком.

Осенью магнолия дает колосовидные, стручковые плоды (длина – 5 – 6 см, диаметр – 3 – 5 см). Созревшие стручки дают трещину, из каждого стручка вылупляется по два красных семени, которые некоторое время висит на ватной нитке и падают.

Магнолию можно размножить семенами, прививкой, посадкой согнутой ветвью или черенком.

Текст и фото Чвэ Геван Хёка.

На IV Общереспубликанском слете матерей.

Учительница на земле Чесан

Пойдешь за город, в село Чесан, – услышишь рассказ о любви к человеку.

Речь идет об учительнице Хам Ок Сук Чесанской начальной школы столицы. Она добровольно стала учительницей девочки Пак У Ин, которая не может ходить от паралича. Почти каждый день, неся на спине Пак У Ин, шла в школу и в то же время старалась вылечить ее.

Хам Ок Сук стала узнать девочку несколько лет назад, когда она пошла в село Чесан для обследования детей школьного возраста.

Дети одинакового возраста с ней радовались тому, что они скоро будут поступать в школу, но по ей лицу пробежала тень.

Оказалось, что от паралича из-за мозгового заболевания ей с малолетства нельзя ходить и свободно говорить.

С течением времени перед глазами учительницы чаще мелькал облик У Ин.

Ок Сук решила стать ее учительницей.

« В нашем обществе, где все люди образуют одну большую семью и дружно живут, все дети без исключения получают бесплатное обучение и растут хозяевами будущего. Разве У Ин может быть исключением?! Мне надо выполнять свою обязанность как настоящего педагога», – думала она.

Она пошла в ее дом и сказала свою решимость.

– Спасибо, но мы, родители, тоже могут обучать ее письменности, – они отказались от просьбы учительницы, заботясь о ней.

Но она не отступила от своего решения.

Шли день, два…

Ее настойчивые, искренние чувства сильно трогали сердца родителей.

Наконец, девочка поступила в школу. С того дня на дорожке, ведущей к начальной школе от села Чесан, хранились следы Ок Сук, которая почти каждый день, и в дождливый, и в снежный день, неся на спине ученицу, идет в школу.

Учительница научила девочку всему: как взять в руку карандаш, как читать, писать на родном языке и считать.

И одно деревцо в обочине дороги, и одна сельскохозяйственная культура стали наглядными пособиями для У Ин.

Когда от болезни школьница не может быть в школе, учительница шла в ее дом и дала ей индивидуальное учебное руководство. По каждым каникулам учительница вела ее в свой дом, вместе жила и помогала ей учиться, лечила ее.

Постепенно У Ин сдружилась с одноклассницами, и перед ними читала стихи и пела песню.

В облике день за днем возрастающей школьницы учительница Ок Сук приобретала силы.

Преподаватели и сотрудники, жители, которые всегда помогают ей в работе, медицинские работники, которые с искренностью лечат У Ин в любой больнице, прохожие, наперебой уступающие место учительнице, которая, неся на спине девочку, ездит на автобусе... Вот в чем и она не знала усталость.

Ее неустанные усилия принесли свои плоды. Всего лишь через 2 года и 6 месяцев девочка, которая, говорят, не может ходить, наконец, встала на ноги и сама стала ходить в школу.

Учительница Хам Ок Сук в 73 году чучхе (1984) окончила Пхеньянский учительский институт (название того времени), до сих пор работала как учительница и посвятила свою теплую искренность воспитанию не только Пак У Ин, но и всех своих школьников.

В ноябре прошлого года государство присвоило звание Героя Труда КНДР Хам Ок Сук, которая проявляла высокую самоотверженность в воспитании будущих поколений.

Ким Сон Гён.

Фото Ким Сон Чхора.

С сердечной душой.

С высокой целью

Сейчас в КНДР придается динамика развитию спорта.

Между спортивными обществами проводятся жаркие соревнования, и повсеместно в стране массовая физкультура получает новую динамику.

В такой бурной обстановке и члены спортивного общества «Локомотив» не могут быть исключением. Оно основано в январе 45 года чучхе (1956). За прошлые годы общество добилось впечатляющего прогресса в многочисленных соревнованиях внутри и вне страны.

Общество, например, только в прошлом году в нескольких международных соревнованиях, включая XXX Олимпийские игры, завоевало 12 золотых, три серебряных, 6 бронзовых медалей.

На основе достигнутых успехов тренеры общества поставили перед собой цель – вырастить своих спортсменов сильнейшими в мире в ряде видов спорта.

Они проводят дни и месяцы в непрерывных размышлениях и поисках, в настойчивой практике, стремясь на научной основе повысить свой уровень в соответствии с современным течением развития спортивной науки и внедрить эффективные методы в тренировке.

Через изучение спортивных информаций и данных, дискуссию по вопросам технического прогресса, знакомство с опытом других, просмотр видеозаписи уже проведенных соревнований они проводят их научный анализ и находят пути применения новой техники. Кроме того, они при тесной связи с учеными в области спортивной науки изучают метод тренировки, отвечающий физическим способностям спортсменов, разные технические приемы и тактические системы.

Высок и энтузиазм спортсменов в тренировке.

Футболисты, в поте лица бегая на поле, прилагают усилия для завершения тактических приемов команды, а баскетболисты приобретают мастерство умелого ведения и метания мяча в кольцо, а спортсмены тяжелой атлетики, усиливая физическую подготовку по тяжелому предмету и тренировку с партнером, совершенствуют особое мастерство.

Золотой медалью прославлять на весь мир честь Родины, национальное достоинство которой поднялось на космическую высоту, – такова цель тренеров и спортсменов общества «Локомотив».

Замглавы по технической части общества Ро Чхор Ок сказал:

– Мчится, как локомотив, для развития отечественного спорта и прославлять честь Родины – такова решимость спортсменов нашего общества

Ким Сон Гён.

Фото Чин Ён Хо.

Достижения спортивного общества «Локомотива».

Цирковая пьеса «Сказание о девушке Чхун Хян»

Одноименная повесть из национальной классики Кореи (создана к XVIII в.) обрисовывает любовь между дворянским сыном Ли Мон Рёном и дочерью простолюдина Сон Чхун Хян. Прогрессивность произведения – в том, что оно разоблачило реакционность сословного неравенства в феодальном обществе и показало свободу любви молодых людей, не обусловливаемую различием в имущественном и сословном цензе.

Классика, инсценированная в экран и оперу, давно широко известна корейцам.

В октябре прошлого года Государственный цирк воссоздал ее в форме пьесы своеобразного корейского колорита. Творческий состав драматическим способом гармонично соединил в единый комплекс все выразительные средства цирка – простые и воздушные акробаты, выступления в воде и на льду, показ «физической силы», трюки дрессированных зверей, комедийные и жонглерские номера.

Критическая фабула пьесы и прекрасный морально-этический мир корейцев художественно ярко раскрываются через индивидуальный характер главной героини произведения Чхун Хян – мягкой с виду, но крепкой в душе, как кремень, с чистейшей, доброй душой.

Премьера состоит из ряда действий и картин под названием «Обещание», «Разлука», «Верность», «Возмездие» и «Свидание». Особо яркие фрагменты – «Дуновение весны на беседке Кванхан» (1-я картина 1-го действия), где на фоне веселого народного гулянья впечатляюще показывается душа влюбленных. Четкая гармоничность виртуозных прыжков циркачей на досках и других номеров корейского цирка с драматической образностью заслуживает бурных оваций аплодисментов зрителей. Представление в Пхеньянском цирке – новая шкала циркового искусства чучхейской ориентации.

Чвэ Гван Хёка.

Фото Ким Гым Чжина.

С полной отдачей высокой медицины и искренности.

Медицинские работники ортопедического отделения

– В больнице имени Ким Ман Ю –

В апреле прошлого года при благословении людей одна девочка на лице с счастливой улыбкой вышла из больницы имени Ким Ман Ю.

Вот она была одиннадцатилетняя Чу Гён Сук. Пять месяцев назад отец пришла в больницу, неся девочку на спине.

Гён Сук из-за врожденной контрактуры нижних конечностей с малолетства не могла ходить, и ей пришлось двигаться на четвереньках.

Перед такой юной калекой, Гён Сук, ортопеды этой больницы погружались в глубокие мысли.

– Нельзя остаться угрюмой Гён Сук. Ведь она родилась в социалистической Родине, где все люди страны образуют одну большую семью и дружно живут.

Заведующий отделением Ким Хё Хван и другие его врачи отдали весь заряд своего ума и энергий лечению девочки.

Они, став, как говорится, для девочки тростью и обеими ногами, влили в нее живительную воду.

Это не все. Рассказы об искренности медработников ортопедического отделения продолжаются.

Когда-то для выздоровления больного, долго страдавшего от трудноизлечимой язвы, они три раза участвовали в операции пересадки кожи и в декабре прошлого года без колебания посвятили свою плоть больному, получившему ожог третьей степени на половине тела и оказавшемуся в тяжелом состоянии.

За прошлые годы они добились больших успехов в лечении асептического некроза бедренной кости и стеноза спинного канала, а также в разных операциях. Кроме того, они, широко внедрив разные корейские методы лечения, повысили эффект в лечении больных, вступивших в период выздоровления.

Такие достижения не зависели только от их высокой медицины.

И высокая медицина может выявиться при наличии искренней любви к больным – такова была их одинаковая душа, которая стала силой жизни, влившей радость оживления в больных, ничем не отличающихся от паралича.

Многие люди, которые в прошлом получали медпомощь от врачей этого отделения, говорят: бескорыстная искренность здешних врачей позволяет еще раз думать о своем счастье при социализме.

Чвэ Сон Чжун.
Фото Ким Сон Чхора.

Радостная новость от бывших пациентов.

Японский империализм – заклятый враг корейского народа

Грабеж и сожжение национальной классики Кореи

Деформируемый облик Будд на постаменте цветов лотоса (Буддийский Храм Почжок. 1294 г.).

Ограбленная японскими империалистами ксилография Корё тэчжангён (Большой свод буддийских писаний, напечатанных в период Корё).

Часть разграбленных японскими самураями литературных памятников.

Токийский национальный музей. Часть корейской литературной классики, разграбленной японскими империалистами.

В период своей военной оккупации Кореи (1905 – 1945 гг.) японские империалисты сожгли или присвоили многие документы корейской национальной классики, отчаянно пытаясь лишить души корейской нации, уничтожить ее историю и культуру.

Так, японские самураи обыскивали книжные магазины, казенные провинциальные школы, библиотеки и даже частные дома во всех районах страны, изъяли, сожгли все найденные книги, связанные с основателем корейской нации Тангуном. Для этого задействовали жандармских молодчиков, полицию и даже хулиганов.

Грабители с острова не разрешали употребление ни одной из книг на корейском языке, в частности, об истории и географии. Все они были отъяты, брошены в костер или перевезены в Японию.

Тераути, первый генерал-губернатор Кореи, соорудил в свом родном крае Ямагути «Корейский павильон», в котором были на показ выставлены взятые в Корее реликвии и древние документы.

Более 450 единиц из ограбленных им в Корее книг старины и исторических документов имеется сейчас и в Ямагутийском женском университете. В их перечне много и документов и рукописей ученых периода Чосон феодальной династии.

Он же передал Токийскому университету 1800 с лишним томов из серии летописи того феодального периода, которые позже, в 1923 г., во время сильного землетрясения в японской местности Канто, были полностью сожжены и исчезли.

Кроме того, было ограблено множество исторических книг старины, которые имеют общегосударственную ценность. В их числе – «Самгук саги» («Исторические записи о трех государствах»), «Самгук юса» «История трех государств»), «Дневник Сынчонвона» и «Дневник Тхонриамуна». Были ограблены также разного вида произведения литературной классики, такие, как «Сказание об Ыльчжи Мун Доке», «Запись о верных», «Сказание о великих людях».

В управлении по внутридворцовым делам и других центральных административных ведомствах, в Токийском архиве «Восток», в Осакийской префектурной библиотеке и других разных районах Японии и сейчас остаются многие произведения литературной классики и старые документы Кореи, насильственно ограбленные японскими империалистами.

Многие из них как товары теряются в разных странах мира.

Злодеяния японских империалистов были совершены не только против корейской нации. Это и преступления международного масштаба, посягающие на мировую сокровищницу культуры.

Властям Японии непременно следует принести перед корейским народом извинения, компенсировать и вернуть ему ограбленные культурные ценности.

Текст и фото Чвз Геан Хо.

Памятник старины

Чхансонская казенная школа

Чхансонская казенная школа как национальное архитектурное наследие Кореи находится в уезде Чхансон провинции Северный Пхёнъан.

Это учебное заведение впервые было возведено в начале Чосон феодальной династии с целью обучить детей из дворянской семьи феодально-конфуцианской идеологии и морали. Чхансонская казенная школа стоит в южной стороне середины горы с густым лесом, что располагается в расстоянии около 300 м к северо-востоку от ручья, текущего по уездному центру Чхансона.

В ритуальном тексте, написанном на балке под конек крыши, отмечен год ее реконструкции – 1765 год.

На фасадной стороне школьного здания располагается павильон Мёнрюн, построенный на постаменте высокой насыпи, сложенной из естественных камней.

Длина лицевой стороны (из пяти кан) – 15,4 м, а длина боковой стороны (из двух кан) – 5,6 м, двойная стреха и смешанная крыша. Одним словом, павильон Мёнрюн – сравнительно большое помещение. Здесь нет стен и открыто на все четыре стороны, как и раньше. Поднимаешься на высокую ступень через двор за павильоном Мёнрюн, на ее правой и левой сторонах стоят лицом к лицу дома с загнутыми вверх краями двойной крыши – Тонму и Сому, а за ними – павильон Тэсон.

Тэсонский павильон – дом с загнутыми вверх краями двойной крыши, длина лицевой стороны которого – 11,15 м (из трех кан), а длина боковой стороны – 7,1 м (из двух кан). На столб, верхняя часть которого тоньше нижней, поставлены два деревянных декоративных элемента.

Ко всем канам лицевой стороны прикреплены раздвижные двери с большими промежутками между рейками переплета, состоящие из четырех частей.

Постройка Чхансонской казенной школы выдержана в стиле общей конструкции и способа расположения здания казенной школы, и благодаря этому она становится бесценным наследием, через которое можно узнавать зодчество и эксплуатацию казенной школы данного времени.

Текст и фото Чин Ён Хо.

Дома Тонму (вверху) и Сому (внизу).

Павильон Мёнрюн.

Роспись павильона Тэсон.

© Редколлегия журнала «Корея» 2012 ISSN 1727 – 9194
Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон.

Полиграфический комбинат при Издательстве литературы на иностранных языках.

Редактор: Ли Чхун Сон.

№ 13603 – 381113

Электронная версия журнала «Корея» выходит на корейском, китайском, английском, русском и французском языках.
http://www.naenara.com.kp E-mail: flph@star-co.net.kp

НА ЧЕТВЕРТОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Ночная панорама на улице Чханчжон. *Фото Ким Сон Чхора.*

ISSN 1727-9949

9 771727 919005 >